

Д О Г О В О Р

О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ГОРОДАМИ ВЛАДИМИР (Россия) и СЕНТ (Франция)

Стороны Договора намереваются способствовать развитию и укреплению добрососедских отношений и всестороннего сотрудничества между городами Владимир, Россия и Сент, Франции и договариваются о следующем:

1. Стороны договора будут осуществлять обмен официальными делегациями через год по очереди. Делегации состоят из не более пяти (5) членов, включая представителей Ассоциации "Франция-Россия" (Сент), а также Ассоциации "Друзья Франции" (Владимир). Официальные визиты имеют продолжительность не более четырех (4) дней и пяти (5) ночей. Размещение и содержание делегации обеспечивается принимающим городом. Принимающие города по очереди за свой счет отвечают за услугу переводчика, а также за расходы, связанные с размещением и содержанием делегации.

2. Стороны Договора обязуются осуществлять обмен опытом и знаниями во всех областях городского управления, развивать тесные дружеские контакты между жителями городов, способствовать взаимопониманию между народами России и Франции.

3. В целях создания для разнообразных гражданских кругов возможностей участия в создании и постоянном развитии связей между городами Владимир и Сент, стороны Договора будут содействовать в том, чтобы работающие в их регионах молодежные, спортивные, культурные и подобные организации могли завязать и содержать контакты между собой.

4. Стороны Договора отмечают, что они будут развивать обмен специалистами между городскими организациями.


5. Стороны Договора будут способствовать развитию экономических связей между городами, предприятиями и организациями.

6. Стороны Договора выражают свою поддержку тому, чтобы в порядке взаимности, в целях расширения партнерских связей между городами Владимир и Сент, были организованы разнообразные выставки, выступления представителей литературы и искусства, а так же другие виды информационно-культурного обмена в рамках сотрудничества между нашими странами на уровне партнерских связей между городами.

7. Сотрудничество между официальными органами управления городов будет оговариваться и оформляться протоколами, подписываемыми во время официальных визитов делегаций.

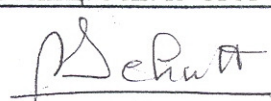
Возможные дополнения или уточнения к настоящему договору стороны будут обсуждать в случае предложения одной из сторон.

ЗА РОССИЙСКУЮ СТОРОНУ:



Рыбаков Александр
Глава города г.Владимир

ЗА ФРАНЦУЗСКУЮ СТОРОНУ:



Бернадетт Шмитт
Мэр г.Сент

01 апреля 2003 года